

## Kamuoyunun Dikkatine

Ortadoğu'da 7 Ekim tarihinden itibaren doğrudan sivil halka dönük başlayan ve derecesi her geçen gün artarak haklı kılınamayacak zulme dönüşen şiddeti kınıyor, bu orantısız şiddet karşısında tarafları hamaset gözetmeden uluslararası hukuk kurallarına uygun davranışa çağrıyoruz.

Ortadoğu'da yanan ateş, sivil halkın can güvenliği endişesinden çıkışmış çok büyük acıya ve yıkıma dönüşmeye başlamıştır. Gazze halkına katliam derecesine varan saldırular, insan haklarına aykırı bir biçimde elektrik, su, gıda, sağlık gibi hayatı engellemelerle devam etmektedir. İsrail'in uluslararası hukuka ve insani değerlere bağlılıkla hareket edip sivil halka uyguladıkları her türlü şiddeti kaldırmasını talep ediyoruz.

Devletler, savaş hukukuyla insan haklarına riayet etmeyeceğini mükelleftir. Bu yükümlülük; Birleşmiş Milletlerin almış olduğu 181, 194, 303, 2253, 38/180 ve 10/82 sayılı kararlarının acilen uygulanmasını talep ediyoruz.

Marmara Üniversitesi olarak Ortadoğu'da katliam boyutunda yaşanan durumla ilgili bilim insanlarının da sorumlulukla hareket etmesi gereğine inanıyor, tüm ülkeleri ve devlet yöneticilerini bölgede kalıcı barışın sağlanması yönünde insan hakları adına çaba göstermeye davet ediyoruz.

**Marmara Üniversitesi Rektörlüğü**

# To the Attention of the Public

We hereby express our unequivocal condemnation of the violence that commenced against civilians in the Middle East as of October 7, escalating with each passing day to an extent that defies justification, and earnestly implore the involved parties to act in strict adherence to the principles enshrined within the framework of international law, eschewing any recourse to acts of heroism in the face of this disproportionate brutality.

The fire raging in the Middle East is, regrettably, borne out of profound concern for the safety and well-being of civilian populations. The relentless onslaught, rising to the horrific proportions of a massacre against the inhabitants of Gaza, persists with a flagrant disregard for fundamental human rights, further exacerbated by severe impediments in the provision of electricity, water, sustenance, and healthcare. We urgently call upon Israel to conduct itself in strict accordance with the precepts of international law and the fundamental tenets of human decency, thereby eliminating all manifestations of violence against innocent civilians.

It is imperative that nations faithfully adhere to the laws governing armed conflicts and respect the universal principles of human rights. In alignment with this imperative, we demand the immediate implementation of United Nations Resolutions 181, 194, 303, 2253, 38/180, and 10/82.

At Marmara University, we hold the firm belief that scholars bear a weighty responsibility with regard to the dire circumstances prevailing in the Middle East, and we extend an earnest invitation to all leaders and government officials to earnestly endeavor on behalf of human rights, thereby fostering enduring peace within the region.

**Marmara University Rectorate**

## جامعة مرمرة بيان إلى الرأي العام

إننا ندين العنف ضد المدنيين الذي بدأ في الشرق الأوسط في السابع من تشرين الأول / أكتوبر والذي يزداد يومياً ليتحول إلى ظلم لا يمكن تسویقه والقبول به، كما أننا ندعوا الأطراف إلى الالتزام بالقوانين الدولية والابتعاد عن التهور في استخدام القوة المفرطة.

إن النار المشتعلة في الشرق الأوسط لم تعد تعير حياة المدنيين أي اهتمام، وقد تسببت بألم ودمار كبيرين. وذلك مع استمرار الهجوم على شعب غزة هجوماً يصل إلى درجة الإبادة، وما يرافقه من منع ضرورات الحياة من كهرباء وماء وغذاء وصحة وذلك بشكل يتنافي مع حقوق الإنسان، لذا فإننا نطالب إسرائيل بإيقاف كل أنواع العنف الذي تمارسه ضد المدنيين. والالتزامها بالقانون الدولي والقيم الإنسانية

لا شك بأن الدول ملزمة برعاية القانون الدولي الإنساني وحقوق الإنسان، لذا فإننا نطالب بالتطبيق العاجل لقرارات الأمم المتحدة التي تحمل الأرقام: 181، 194، 303، 2253، 180/38، 82/10.

إننا في جامعة مرمرة نؤمن بضرورة أن يتحمل العلماء والمفكرون مسؤوليتهم تجاه ما يعيشه الشرق الأوسط من إبادة جماعية، لذا ندعو جميع الدول والمسؤولين إلى بذل الجهد لتحقيق السلام الدائم في المنطقة

رئاسة جامعة مرمرة